

E C O N O M I C

超價格破壞時代

未來經濟的探索與契機

長谷川慶太郎 著

林玉佩 譯



經營叢書



經營叢書

超價格破壞時代

未來經濟的探索與契機

長谷川慶太郎／著

林 玉 佩／譯

 洪建全基金會

超價格破壞時代：未來經濟的探索與契機／長
谷川慶太郎著；林玉佩譯。--第一版。--臺
北市：洪建全基金會出版；臺北縣中和市：
旭昇總經銷，1996 [民 85]
160 面；21 公分。--(經營叢書；26)
ISBN 957-8877-52-8 (平裝)

1.國際經濟 2.經濟預測

552.15

85002593

超價格破壞の時代 by 長谷川慶太郎

©1994 originally published in Japan by 東洋經濟新報社

Chinese translation copyright ©1996 by Hong's Foundation for Education & Culture
arranged through Japan UNI Agency & Bardon Chinese Media Agency

● 經營叢書 ● 超價格破壞時代——未來經濟的探索與契機

- 作者.....長谷川慶太郎
●譯者.....林玉佩
●發行人.....洪簡靜惠
●出版者.....財團法人洪建全教育文化基金會
地址：台北市羅斯福路二段 9 號 12 樓
電話：(02)396-5505 (代表線)
郵撥：1774101-3 洪建全教育文化基金會
執照：行政院新聞局登記證局版臺業字第 0800 號
- 社長.....林哲生
●執行主編.....余淑宜
●總經銷.....旭昇圖書有限公司
地址：台北縣中和市中山路二段 352 號 2 樓
電話：(02)245-1480 郵撥：1293504-1
- 印刷者.....沈氏藝術印刷股份有限公司
●法律顧問.....萬國法律事務所
●定價.....200 元
1996 年 4 月第 1 版第 1 刷

ISBN 957-8877-52-8

版權所有，翻印必究

本書如有缺頁、破損、倒裝、請寄回更換

序 文

黃晏雄

「生意沒有三天的好光景」是台灣商界在面對同業競爭時最常引用的一句話，此言意味著在泡沫經濟破滅後，所引發的「價格破壞」。就同質競爭的價格層面而言，此手法早已成為中國人慣用的銷售手段。日本承襲了「薄利多銷」的商法，以卓越品質做後盾，追求規模經濟的利益而創造了今天的經濟成就。台灣企業界與政府部門在面對全球經濟不景氣所帶來市場價格結構破壞的經濟課題，又將

如何因應呢？

市場個體經濟中，「供需」的運作是相當重要的理論之一，產品價格即取決於市場供需的調節。企業為因應供給大於需求與競爭日益加劇的成熟市場，不斷改善內部各項製程並提升服務品質，同時削減不當的費用支出，以提供消費市場最可能接受的價格，此即所謂的「價格破壞」。這主要肇因於政府部門相關政經法規的修訂與加入 GATT 後更加速自由競爭市場的開放以及流通革命形成大型連鎖店所衍生的影響，諸如：觸手可及的削價折扣戰、大型連鎖店開發遠低於市價的自有品牌、來自世界各地低價位的進口品以及產銷供應價格體系已由定價改為參考的建議售價。所以，今天企業所面臨的最大挑戰將是如何改善經營體質、提升顧客滿意的服務品質、以及積極的開發迎合消費者所需要的商品並有效的掌握行銷通路。同時，消費者持續追求商品「物美價廉」的思潮，勢必將促使「價格破壞」的趨勢成為 21 世紀推動企業成長的最佳動力。

今天，台灣面對「外熱內冷」的經濟窘境，加

上台海兩岸冷戰轉炙引發國內政經的動盪與不安，相關單位針對此刻自由市場經濟價格機能失調的現象，也採取了各項因應產業的方案，在長短期內，實際上也影響了市場經濟的狀況。可見，總體政經環境對「價格破壞」的衝激，應遠在市場個體經濟的價格供需調節理論之上。台灣公營事業民營化的腳步亦在全球經濟自由化、政治民主化、企業經營國際競爭化的推波助瀾下，加速公開上市及轉型中。坊間有關探討「價格破壞」的書籍，大多是著眼於直接影響商品價格變化的「市場個體經濟」，而長谷川慶太郎先生以其長年對日本經濟發展的關注，由「超價格破壞」非經濟因素的觀點，提供了我們另外一種在未來因應國際化經濟社會考驗的新思維。其實，台灣即將面臨的挑戰正是作者於書中所探討的各項事實與課題；而這些問題與趨向，深植我們的企業界、行政單位及立法部門，面對未來的社會與市場環境變化，這本書將有助於參考與因應。

（本文作者為日本筑波大學經營管理碩士，
現任管理顧問工作）

作者簡介

長谷川慶太郎，一九二七年生於日本京都，大阪大學工學部畢業。歷經主要報社新聞記者、證券分析師等職，目前從事各種趨勢評論活動。一九七三年，因有關石油危機的預測受到高度評價，此後關於政治、經濟、國際情勢的前瞻性分析，便受到各界矚目與重視。主要著作有《日本將如此改變》、《超失業》、《世界向日本學習》、《國家遭人唾棄時》等書，其中《世界向日本學習》一書榮獲日本第三屆石橋湛山獎。

譯者簡介

林玉佩

東吳大學日文系畢業，淡江大學日本研究所碩士。現專事翻譯工作。

好書推薦

GOOD BOOKS



人事破壞 組織滅絕

日下公人◎著

林玲惠◎譯

定價 /200 元



人事破壞 戰鬥本社

日下公人◎著

朱廣興◎譯

定價 /200 元



掌握新機

荒和雄◎著

李玲瑜◎譯

定價 /200 元



世紀末的 省思與希望

岡崎久彦◎著

呂美女◎譯

定價 180 元

●封面設計 ■黃聖文▶

cover design
by AIVEN DESIGN 05

前 言

現今整個世界經濟正產生前所未有的激烈變化，而且其影響也正日益擴大中，這便是所謂的「價格破壞」的風潮。這個超越一般常識，而且又足以稱之為新浪潮的「價格破壞」，不論業種或規模大小，正以席捲之勢改變企業的經營環境。無力跟隨潮流的企業，只好在競爭之下落敗「倒閉」，慘遭淘汰。

日本也不例外。特別是今天的日本正遭逢戰後最

長久也最惡劣的「平成不景氣」的打擊，很多經營不善的民間企業，只好一再地大幅降價，冀望能在價格競爭的市場上找到新的發展契機。這個潮流，乍看之下像是以「價格破壞」之經營戰略當成是因應「不景氣」的對策，事實上並非如此。

如今所見的種種現象，其實只是在整體世界經濟上，爲了追求「價格破壞」潮流所作的本能反應。從過去的經驗來看，當不景氣結束，景氣逐漸回升時，整體物價也應該會從谷底往上攀升才對。如果現實情況果真如此，那麼隨著「平成不景氣」陷入谷底，再隨之回復原來軌道，「價格破壞」現象應該也會消弭於無形才對。

然而，現實環境並非如此，競爭最激烈的國際貿易市場上，各種項目的出口價格不斷下滑，在降價競爭中落敗的國家，只能眼睜睜地面臨市場占有率的流失。過去十年來一直獨占世界第一的日本有力業種，如汽車、半導體等已略遜於美國，造船輸給韓國，彩色電視敗給中國，日本可以說正逐漸喪失市場占有率。

國內也是一樣。不論任何業種或規模，許多民

間企業都面臨了徹底的削價競爭。企業採取大幅降價的經營戰略，反而成功地吸收了新的顧客。

相對地，假如採取逆向運作，例如像以往提高公共費率的作法，不管是民間企業、地方自治團體、各種公營機構，或國營企業，都受到各方相當嚴厲的批評與指責，結果只好重新評估營運體系。

這種情勢已經超過短期間所進行的「不景氣對策」領域。以往「日圓升值」時，消費者和工商界都要求「退還升值差價」，結果雖造成暫時性的電費、瓦斯費的降價，卻不見得能長期固定下來，因為沒多久，費用就會再次上揚，甚至比原來價格還要高。目前，由於「日圓持續升值」，很多商品都不斷因「退還差價」而降價，其中最值得注意的是，它不只降價一次，而且有繼續降價的趨勢。

這種背景因消費者的購買態度而產生變化。由於消費者追求便宜的心態益形強烈，企業若想吸引更多的消費者，不管願意與否，只有朝著不斷降價的路線走。

這種「價格破壞」的現象，不只限於日本，也不限於某些特定的國家，而應該將其視為反映整體

世界經濟的一種趨勢變化。

本書的主旨便在探討這些現象從何而來？其走向又將如何轉變？而面臨考驗的企業經營者，以及維持經濟繁榮並肩負著保障人民，提升生活水準的政治家們，在此前提下，應該以什麼基準來判斷因應情勢的變化。

最後，本書之刊行要特別感謝東洋經濟新報社出版局編輯部小川正昭先生堅毅的耐心。在此深表謝意。

長谷川慶太郎

1994 年 5 月

目 錄

前 言

第 一 章

何謂「價格破壞」？

1. 不景氣與價格破壞	13
二十一世紀「價格破壞」影響全球	14
商品和服務有必要徹底的「價格破壞」	15
2. 世界共通的「價格破壞」	18
冷戰因何形成？	18
冷戰的勝者與敗者	20
率先克服石油危機的日本	22
軍事大國應負之責	23
「和平與安定」體制下的活潑化經濟	26

3. 「價格破壞」與景氣變動無關	27
冷戰落幕所形成的世界安定化	28
勞工運動也將全面敗北	29
抵抗「價格破壞」的勢力已經消失殆盡	31

第 2 章

「價格破壞」對日本經濟的意義

1. 果真是企業無法克服的難題嗎？	33
堅忍負重的日本經營者	34
現在是員工共體時艱的時候	37
2. 年功序列型工資體系與「價格破壞」	39
化解職工間的差距	39
工資成本上漲之平等主義	41
3. 「日圓升值」與「價格破壞」	42
「日圓升值導致不景氣」乃錯誤想法	42
當務之急在於化解內外價差	43
世界最高工資的下跌	45

第 二 章

世界的轉變與「價格破壞」

1. 「冷戰」結束到底為世界帶來什麼？	47
造成冷戰勝敗的因素	48
冷戰亦即總體戰	50
消滅的政權不可能再生	52
持續冷戰對峙的亞洲	54
俄羅斯民族主義不再復甦	54
勞資關係急轉直下——對勞方不利，對資方有利	56
2. 新的國際情勢與經濟體制的改革	59
波灣戰爭與經濟	59
漠視紛爭被害者的時代	61
邁向體制改革	62
國營事業所承擔的任務	64
雷根主義與柴契爾主義	66
席捲全世界的民營化潮流	68
「民營化」體制下的合理化經營	70

3. 以縮小政府爲目標	72
民營化的效果	72
裁軍所形成的小政府	74
利用行政革新落實減稅	75
4. 廢止保護政策	77
自給體制之本質	77
保護乃削弱競爭力的根源	78

第 4 章

「自由化」路線與「價格破壞」

1. 世界性之體制轉換	83
「自由競爭」的意義	84
快速發展的經濟國際化	86
在市場開放下存活和淘汰的企業	90
企業的戰略目標與國家風險	92
2. 世界性的低工資化	93
裁軍所形成的過剩勞力	94

